

SILVERCREST®



ESPRESSO MACHINE SEMB 1100 A1

(HU)

ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ

Használati utasítás

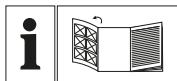
(DE) (AT) (CH)

ESPRESSOMASCHINE

Bedienungsanleitung

IAN 452932_2310

(HU)



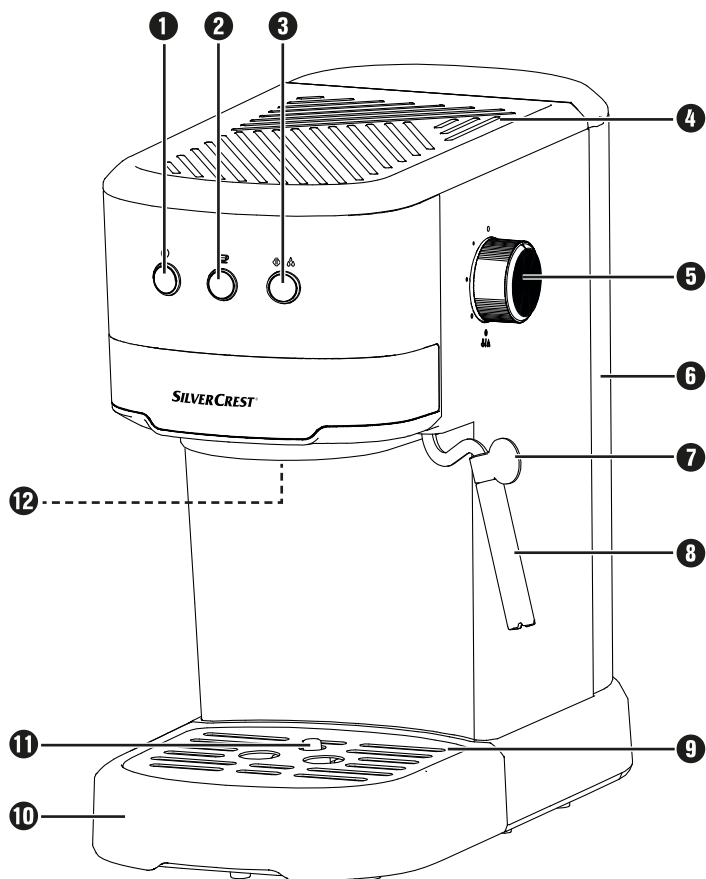
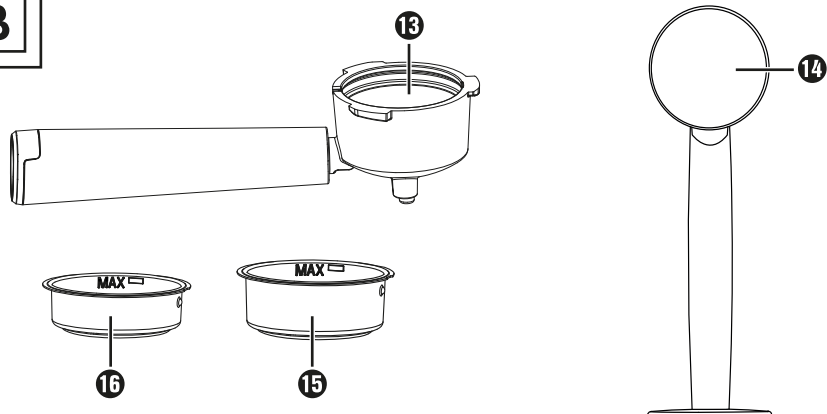
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	23

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	2
Biztonsági utasítások	3
A csomag tartalma	6
A készülék leírása	6
A készülék felállítása	7
Első üzembe helyezés	7
Használat	8
Használat előtti felfűtés	8
Eszpresszó készítése	9
Tejhabosítás/Cappuccino készítése	11
Tipppek tökéletes eszpresszó készítéséhez	13
Tipppek tejhab készítéséhez	13
Forró víz engedése	14
Tisztítás és ápolás	14
Tejhabosító tisztítása	14
A forróvíz-kieresztő tisztítása	15
Tartozékok tisztítása	16
A készülék tisztítása	16
A készülék vízkőtelenítése	16
Tárolás	17
Hibaelhárítás	18
Ártalmatlanítás	19
A készülék ártalmatlanítása	19
A csomagolás ártalmatlanítása	19
Műszaki adatok	19
A Kompernass Handels GmbH garanciája	20
Szerviz	21
Gyártja	21

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag eszpresszó/cappuccino készítésére és tej habosítására való. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerűnek minősül.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Váltóáram/-feszültség
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Olvassa el az útmutatót.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy 8 évesnél fiatalabb gyermekek ne kerüljenek a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek felügyelet mellett használhatják vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- ▶ **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶  Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!
- ▶ Soha ne fogja meg a készüléket nedves vagy vizes kézzel.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Égési sérülés veszélye! Használat közben a készülék egyes részei nagyon felforrósodnak!
- ▶ A készülék használata során forró gőz keletkezik. Ügyeljen arra, hogy ne forrázza le magát! Tartson biztonságos távolságot a gőztől.
- ▶ A készüléket csak előírászerűen telepített és földelt aljzatba csatlakoztassa.
- ▶ A fűtőelem felülete használat után még meleg.
- ▶ Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozására.
- ▶ A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. A helytelen használat sérüléseket okozhat.

❗ FIGYELEM!

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék kerüljön bele.
- Védje a készüléket ütésektől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, de soha ne a kábelnél fogva.
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetéséhez ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert.
- Soha ne használja a készüléket olyan helyiségekben, ahol a hőmérséklet 0°C körül vagy alatt van. Ha megfagy a víz a vezetékekben vagy a víztartályban, akkor kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne működtesse a készüléket a szabadban. Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.
- Ne gőzöljön, ha vízkőoldó oldat van a víztartályban!
- Az eszpresszó kávéfőzőt használat közben ne tegye szekrénybe.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- eszpresszó kávéfőző
- szűrőtartó
- nagy eszpresszó szűrő
- kicsi eszpresszó szűrő
- mérőkanál tömörúddal
- használati útmutató

i Tudnivaló:

Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A készülék leírása

„A” ábra:

- 1 be-, kikapcsoló  beépített készenlétjelző lámpával
- 2 „eszpresszó” gomb  működésjelző lámpával
- 3 „gőz” gomb  működésjelző lámpával
- 4 tárolófelület
- 5 gőzszabályzó
- 6 víztartály
- 7 a tejjhabosító fogantyúja
- 8 tejjhabosító fúvóka
- 9 csepegtetőrács
- 10 cseppfelfogó tálca
- 11 vízszintjelző
- 12 forróvíz-kieresztő

„B” ábra:

- 13 szűrőtartó
- 14 mérőkanál tömörúddal
- 15 nagy szűrőbetét (2 csészéhez)
- 16 kis szűrőbetét (1 csészéhez)

A készülék felállítása

- 1) Vegye ki a készüléket a csomagolásából és távolítsa el róla minden csomagolóanyagot és esetleges védőfóliát.
- 2)  Vegye ki a víztartályt **6** és távolítsa el a szállítási rögzítőelemet.
- 3) Tisztítsa meg minden levehető alkatrészt a „**Tisztítás és ápolás**” fejezetben leírtak szerint.
- 4) Győződjön meg róla, hogy a készülék minden része teljesen száraz, mielőtt a készüléket üzembe helyezi.
- 5) Állítsa a készüléket egyenletes és hőálló felületre.
Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóaljzat elérhető közelségben legyen.
Tartson legalább 10 cm szabad helyet a készülék körül.
- 6) Helyezze be a csepegtetőrácsot **9** úgy, hogy a vízszintjelző **11** ki tudjon emelkedni a csepegtetőrácsban **9** lévő nyíláson.

Első üzembe helyezés

- 1) Hajtsa fel a víztartály **6** fedelét és vegye ki a víztartályt **6** felfelé húzva a fogantyúnál fogva. Töltsön hideg vizet a víztartályba **6**:
Töltsön bele vizet legalább a Min jelölésig.
Soha ne töltsön bele a Max jelölésnél több vizet.
Alternatív megoldásként felnyithatja a víztartály **6** fedelét és vizet tölthet a víztartályba **6**, ha az még a készülékben van. Közben ügyeljen arra, hogy ne csöpögjön víz a hálózati csatlakozóvezetékre.
- 2) Helyezze vissza a víztartályt **6** a készülékbe, illetve hajtsa vissza a fedelet.
- 3) Helyezze be a szűrőtartót **13** a készülékbe a forróvíz-kieresztő **12** melletti **7** jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó **13** fogantyúja előre mutat (**7** jelölés).
- 4) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 5) Tegyen egy megfelelő edényt, pl. egy nagy csészét a forróvíz-kieresztő **12** alá. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályzó **5** az „O” állásban van.
- 6) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **1** . Villog a készenlétjelző lámpa és a készülék elkezd felmelegedni.

A belső vezetékek tisztításához az első használat előtt tegye a következőt:

- 1) Amint a be-, kikapcsoló **1**  beépített készenlétjelző lámpája folyamatosan világít, a felmelegedési fázis befejeződött. Nyomja meg az „eszpresszó” gombot **2**  és hagyja, hogy víz folyjon át a készüléken. Ismétlje meg ezt a lépést 4-5 alkalommal, amíg kb. 100 ml víz átfolyik. Ehhez olvassa el a „**Használat**” fejezetet is.
- 2) Nyomja meg a „gőz” gombot  **3** és várjon, amíg nem villog, hanem folyamatosan világít. Csináljon gőzt kb. 30 másodpercig. Ehhez nyissa ki lassan a gőzszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba. Ehhez olvassa el a „**Használat**” fejezetet is.

A készülék ezzel üzemkész.

i Tudnivaló:

Az első üzembe helyezés során előfordulhat, hogy a működésjelző lámpa az „eszpresszó” gomb  **2** megnyomása után villog. Ez normális. Ebben az esetben nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **2**. A működésjelző lámpa nem villog tovább.

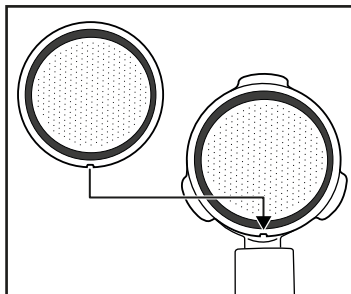
Használat

Használat előtti felfűtés

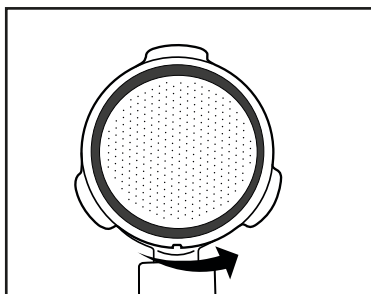
Jó eszpresszó készítéséhez fontos, hogy az eszpresszó kávéfőző előzőleg jól fel legyen melegítve.

Minden használat előtt melegítse fel a készüléket a következőképpen:

- 1) Töltsön vizet a víztartályba **6**.
- 2) Helyezze be a nagy **15** vagy a kicsi eszpresszó szűrőt **16** a szűrőtartóba **13**:
 - Ügyeljen arra, hogy a nagy **15** vagy a kicsi eszpresszó szűrőn **16** lévő rovátká a behelyezéskor a szűrőtartón **13** lévő rovátká fölött legyen (lásd az 1. ábrát).
 - Ekkor forgassa el kissé a nagy **15** vagy a kicsi eszpresszó szűrőt **16**, hogy ne tudjon kiesni (lásd az 2. ábrát).



1. ábra



2. ábra

i Tudnivaló:

Csak akkor távolítsa el a behelyezett eszpresszó szűrőt **15/16**, ha lehűlt!
Ha ki akarja venni az eszpresszó szűrőt **15/16** a szűrőtartóból **13**, akkor forgassa el a behelyezett eszpresszó szűrőt **15/16** annyira, hogy az eszpresszó szűrőn **15/16** lévő rovátka a szűrőtartón **13** lévő rovátkára följött legyen. Ekkor ki lehet venni az eszpresszó szűrőt **15/16**.

- 3) Helyezze be a szűrőtartót **13** a készülékbe a forróvíz-kieresztő **12** mellett elhelyezett **1** jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele **13** előre mutat (**1**).
- 4) Helyezzen egy csészét a szűrőtartó **13** alá.
- 5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályzó „O” állásban van.
- 6) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **1** . Villog a készenlétjelző lámpa és a készülék elkezd felmelegedni.
- 7) Amint a készenlétjelző lámpa folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **2**, hogy a készülék vizet szívjon a víztartályból **6**. Amint víz folyik ki a szűrőtartó-nyílásokon, nyomja meg még egyszer az „eszpresszó” gombot  **2**, hogy leálljon a szivattyú.
- 8) Adott esetben várja meg, amíg az „eszpresszó” készenlétjelző lámpa ismét folyamatosan világít.

Ezzel befejeződött a készülék felfűtése. A készülék készen áll eszpresszó/cappuccino készítéséhez.

i Tudnivaló:

Ha több eszpresszót vagy cappuccinót szeretne készíteni egymás után, nem kell újra felmelegítenie és átöblítenie a készüléket.

Eszpresszó készítése

i Tudnivaló:

Mindig győződjön meg arról, hogy az eszpresszó szűrő **15/16** tiszta és nem maradt benne őrölt kávé.

- 1) Ha a készülék felmelegedett:
Egy eszpresszó készítéséhez helyezze be a kicsi eszpresszó szűrőt **16** a szűrőtartóba **13**.
Két eszpresszó készítéséhez helyezze be a nagy eszpresszó szűrőt **15** a szűrőtartóba **13**.
- 2) Töltsön őrölt kávé a kicsi eszpresszó szűrőbe **16** a Max-jelzésig. Ez kb. 7 gramm vagy egy csapott mérőkanál **14** őrölt kávénak felel meg. Vagy...
Töltsön őrölt kávé a nagy eszpresszó szűrőbe **15** a Max-jelzésig. Ez kb. 7 + 7 gramm vagy két csapott mérőkanál **14** őrölt kávénak felel meg.

- 3) Tömörítse az őrölt kávé a mérőkanálon **14** lévő tömődővel. Ha szükséges, töltsön még bele őrölt kávé, hogy az eszpresszó szűrő **15/16** a Max-jelzésig legyen töltve. Ezt követően ismét tömörítse az őrölt kávé.

i Tudnivaló:

Az őrölt kávé tömörítése lényeges folyamat az eszpresszó készítésénél. Erősen tömörített őrölt kávé esetén az eszpresszó lassan folyik át és krémesebb lesz. Ha az őrölt kávé kevésbé tömörített, akkor az eszpresszó gyorsan átfolyik és csak kevés krém keletkezik.

- 4) Helyezze be a szűrőtartót **13** a készülékbe a készüléken lévő **1** jelölésnél, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a szűrőtartó nyele **13** előre mutat (**1**).
- 5) Állítson egy (vagy két) csészét a szűrőtartó-nyílások alá. Javasoljuk, hogy először öblítse ki a csészéket forró vízzel, hogy a kávé ne hűljön le olyan gyorsan. A csészéket a tároláshoz a tárolófelületre **4** állíthatja.
- 6) Egy csésze eszpresszó készítéséhez nyomja meg egyszer az „eszpresszó” gombot **2**, két csészéhez nyomja meg az „eszpresszó” gombot **2** kétszer egymás után. A működésjelző lámpa gyorsan villog. Az eszpresszó a csészé(k)be folyik. A készülék automatikusan leállítja a kávé adagolását.

i Tudnivaló:

Egy csésze kávé kb. 15 másodperc alatt, két csésze kávé kb. 25 másodperc alatt folyik le. A kávéfőzést kézzel is leállíthatja, ha újra megnyomja az „eszpresszó” gombot **2**.

Már ihatja is a friss eszpresszót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Soha ne távolítsa el a szűrőtartót **13 miközben az eszpresszó lefolyik!**

A fröccsenő forró eszpresszó sérüléseket okozhat! Várja meg, amíg lefolyik a kávé, mielőtt eltávolítja a szűrőtartót **13**.

- 7) Ha már nem kívánja tovább használni a készüléket, akkor a kikapcsoláshoz nyomja meg a be-, kikapcsolót **1**.
- 8) Minden használat után távolítsa el a kávézaccot a szűrőbetétből **15/16**. Vegye ki a szűrőtartót **13** a készülékből. Űritse ki a szűrőbetétet **15/16**; ehhez fordítsa meg a szűrőtartót **13** és ütögesse ki a kávézaccot. A kávézaccot mindig környezetbarát módon, például a szerves hulladékba dobja ki.
- 9) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

i Tudnivaló:

Ha kb. 30 percig nem nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **2** vagy a „gőz” gombot  **3**, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. A szűrőtartót **13** és a forróvíz-kieresztőt **12** mindenképpen tisztítsa meg minden használat után. Ehhez olvassa el a „Tisztítás és ápolás” fejezetet. Rendszeresen ürítse ki a cseppfelfogó tálcát **10**, legkésőbb akkor, amikor a vízszintjelző **11** kilátszik a csepegtető rács **9** nyílásában.

Tejhabosítás/Cappuccino készítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Legyen óvatos a tejhab készítéséhez szükséges gőz használata során!

A forró gőz vagy forró fröccsenés sérülést okozhat!
Mindig lassan használja a gőzszabályozót **5**.

- 1) Először mindig készítse el az eszpresszót. Cappuccino készítéséhez a 2 csésze eszpresszó elkészítésénél leírtak szerint járjon el. Ha több capuccinót szeretne készíteni, akkor először készítse el az összes eszpresszót, majd ezt követően habosítsa fel a tejet az összes cappuccinohoz.

i Tudnivaló:

Cappuccino készítéséhez használjon mindig nagyobb csészéket, mint az eszpresszó készítéséhez, mert még felhabosított tejet is hozzá kell tenni.

- 2) Töltsön hideg tejet egy tejhabosításra alkalmas (lehetőleg rozsdamentes acélból készült) pohár egyharmadig. Egy csésze capuccinóhoz 100 ml hideg tej az optimális mennyiség. A tejhabosításhoz használt pohár kiválasztásánál gondoljon arra, hogy a tej térfogata a habosítás során a kétszeresére nőhet. Ügyeljen arra, hogy a pohár elég magas legyen.
- 3) Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó **5** el van zárva (forgassa el ütközésig „O” irányba).
- 4) Tolja ki oldalra a tejhabosítót **8**. Csak a fogantyújánál **7** fogja meg.
- 5) Nyomja meg a „gőz” gombot  **3**. Várja meg, amíg folyamatosan világít.
- 6) Tartson egy üres edényt a tejhabosító **8** alá. Forgassa lassan a gőzszabályozót **5** „ / ” irányba. Kondenzvíz/fröccsenés távozik a fúvókából. Így módon kitisztul a fúvóka és a készülék belsejében lévő vízkeringés.
- 7) Várjon 15 másodpercet és forgassa el a gőzszabályozót **5** „O” irányba, amíg nem távozik több gőz a fúvókából. Öntse ki a vizet az edényből.

- 8) Tartsa a tejhabosításra használt poharat a kezében, hogy érezze a tej hőmérsékletét és könnyedén helyezze a tejhabosító **8** fúvókáját a tejbe. Tartsa a tejhabosításra használt poharat kissé ferdén.
- 9) Forgassa lassan a gőzszabályozót **5** „/” irányba.
- 10) Mozgassa a tejhabosításra használt poharat körkörösén és közben tartsa a fúvóka hegyét kicsivel a tej felszíne alatt: elég mélyen ahhoz, hogy a tej ne spricceljen minden irányba, de elég magasan ahhoz, hogy sűrű hab képződjön. Ha helyesen csinálja, akkor egy mély zümmögő hang hallható.
- 11) Ha a tejhab felemelkedik, vezesse a fúvókát mélyebbre a következő „réteg” felhabosításához és a hab összeesésének megakadályozásához.
- 12) Végül teljesen merítse a tejbe a fúvókát és zárja el a gőzszabályozót **5** körülbelül félig, hogy a tej felmelegedjen. Kissé tartsa ferdén a tejhabosításra használt poharat, hogy a tej könnyedén kavargogjon, miközben a fúvókával keveri.
- 13) Ha a tejhab elérte a kívánt állapotot és hőmérsékletet, zárja el a gőzszabályozót **5** (forgassa el egészen ütközésig „**O**” irányba).
- 14) Csak ezután húzza ki a fúvókát a tejből.

i Tudnivaló:

Az „eszpresszó” működésjelző lámpa  **2** adott esetben gyorsan villog, ha az „eszpresszó” gombot  **2** közvetlenül tejhab-készítés után nyomja meg. Ez azt jelenti, hogy a készülék túlságosan felmelegedett egy optimális eszpresszó készítéséhez. Hagyja a készüléket legalább 5 percig hűlni. Alternatív megoldásként a „forró víz engedése” funkcióval gyorsabban le tudja hűteni a készüléket.

- 15) Ha már nem szeretné használni a készüléket, akkor kapcsolja ki a be-, kikapcsolóval **1** .

i Tudnivaló:

Ha kb. 30 percig nem nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **2** vagy a „gőz” gombot  **3**, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

- 16) Ekkor adja a felhabosított tejet az előzőleg elkészített eszpresszóhoz. A cappuccino ezzel elkészült. Ízlés szerint ízesítheti cukorral vagy megszórhatja kakaóporral.

i Tudnivaló:

Feltétlenül tisztítsa meg minden használat után a tejhabosítót **8**. Ehhez olvassa el a „**Tisztítás és ápolás**” fejezetet.

Tippek tökéletes eszpresszó készítéséhez

Az egyik legfontosabb tényező egy jó eszpresszó készítésénél az úgynevezett extrakciós idő vagy átfolyási idő, azaz az őrölt kávé és a forró víz érintkezésének időtartama, amíg a kész kávé a csészébe folyik.

Az extrakciós idő elsősorban az őrölt kávé mennyiségétől és őrlési finomságtól, valamint tömörségétől függ. Minél finomabb és tömörebb az őrölt kávé, annál lassabban folyik át rajta a víz.

Azonban Ön is befolyásolhatja az extrakciós időt, ha úgy érzi, hogy az eszpresszó nem olyan ízű vagy nem úgy néz ki, ahogy kellene.

- Ha a krém különösen világos, nincs jó állaga és gyorsan feloldódik, akkor az eszpresszó túl gyorsan folyt le, ebben az esetben túl rövid extrakcióról beszélünk. Az eszpresszó savanyú és vizes, az aroma pedig nem érvényesül. Ennek oka általában a túl kevés mennyiségű őrölt kávé, ami esetleg még durvára is lett őrölve vagy nem elég erősen lett tömörítve.
- Ha a krém nagyon sötét és világos foltok vannak vagy egy lyuk van a közepén, akkor a kávé túl lassan folyt le. Ilyenkor túl hosszú extrakcióról beszélünk. Az eszpresszó keserű ízű. Az ok általában a túl finomra őrölt vagy túl nagy mennyiségű őrölt kávé. Ha egyik sem igaz, akkor az őrölt kávé túl erősen tömörítették.
- Csak eszpresszóhoz való őrölt kávé használjon: ez általában finomabb őrlésű és pörköltebb. Ideális esetben kb. 7 g őrölt kávé szükséges egy csésze eszpresszóhoz. Ne töltse túl a szűrőt. Tömörítse a szűrőben lévő őrölt kávé a mérőkanál tömörűdjével **14** anélkül, hogy az őrölt kávé túl tömör masszává tömörítené.
- Próbálkozzon addig, amíg meg nem találja az összes tényező Ön számára optimális egyensúlyát.

Tippek tejhab készítéséhez

- Elvileg mindenfajta tej, szója- és rizstej is felhasználható. Bizonyos fajta tejek azonban csak korlátozottan habosíthatók.
- A főlözött tej (sovány tej) nem esik össze olyan könnyen, mint a magas zsírtartalmú tej, túl alacsony zsírtartalom esetén azonban fennáll annak a veszélye, hogy a tej nem jól habosítható. Ezért lehetőleg 3,5% vagy 1,5% zsírtartalmú tejet használjon.
- A jól lehűtött tej jobban habosítható, mint a kevésbé hideg tej. A legjobb eredmény 7° C-os hőmérséklet esetén érhető el.
- Ne habosítsa fel a tejet másodsorra, különben összeesik.
- Hagyja a felhasználott tejet kb. 30 másodpercig állni, mielőtt a habot az eszpresszóhoz adja. Így a nagyobb buborékok szétpukkannak és a még folyékony tej lesüllyed. Ezt követően a finom habot az eszpresszóhoz adhatja.

Forró víz engedése

A tejhabosító fúvókával **8** forró vizet is engedhet, ha pl. szeretné felhígítani a kávéját (amerikai kávé) vagy teát szeretne készíteni.

- 1) Ha a készülék felmelegedett:
Tegyen egy hőálló edényt a tejhabosító fúvóka **8** alá.
- 2) Nyomja meg kétszer a „gőz” gombot   **3**. A szivattyú működni kezd.
- 3) Forgassa el a gőzszabályozót **5** legalább félig „/” irányba.
A tejhabosító fúvókából **8** forró víz folyik ki.
- 4) Nyomja meg ismét a „gőz”   **3** vagy az „eszpresszó” gombot  **2**, hogy leállítsa a forró víz engedését.

Tudnivaló:

Ha nem nyomja meg a gombot, a melegvíz adagolása kb. 60 másodperc után automatikusan leáll.

- 5) Forgassa el a gőzszabályozót **5** (ütközésig „**O**” irányba).

Tudnivaló:

Ezt a funkciót akkor is használhatja, ha a készüléket gyorsabban szeretné lehűteni, pl. ha tejhabosítás után közvetlenül eszpresszót szeretne készíteni. Ebben az esetben hagyja folyni a vizet legalább 15 másodpercig.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Áramütés veszélye!

-  Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!

FIGYELMEZTETÉS!

Tisztítás előtt mindig hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

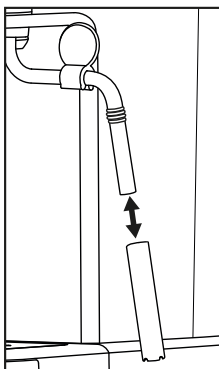
FIGYELEM!

A károk megelőzése érdekében soha ne használjon súroló, maró vagy vegyi tisztítószerrel a készülékfelületek tisztításához.

Tejhabosító tisztítása

- 1) Állítson egy üres edényt a tejhabosító **8** alá.
- 2) Forgassa el a gőzszabályozót **5** közvetlenül a használat után „/” irányba és néhány másodpercig hagyja, hogy gőz távozzon.

- 3) Zárja el a gőzszabályozót **5** (forgassa el egészen ütközésig „O” irányba), kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- 4) Hagyja lehűlni a fűvókát.
- 5) Húzza le a tejhabosító fűvóka **8** tokját (lásd a 3. ábrát) és alaposan tisztítsa meg meleg vízzel és levés mosogatószerrel. Adott esetben használjon egy kis kefét a tok belsejének tisztításához. Ezután öblítse le a tokot tiszta vízzel.
- 6) Törölje le nedves törlőkendővel a tok alatti fűvókát. Ha szükséges, tegyen kevés enyhe hatású mosogatószerrel a törlőkendőre. Mosogatószeres tisztítás után azonban törölje le tiszta vízzel benedvesített törlőkendővel is. Győződjön meg arról, hogy nem maradt mosogatószer a fűvókán.
- 7) Csúsztassa vissza a tokot a fűvókára (3. ábra).



3. ábra

A forróvíz-kieresztő tisztítása

Minden használat után tisztítsa meg a forróvíz-kieresztőt **12**:

- 1) Miután elkészítette az espresszót/cappuccinot és levette a szűrőtartót **13**, törölje le a forróvíz-kieresztő **12** teljes felületét egy nedves törlőkendővel, hogy ne maradjon rajta kávémaradék.
- 2) Helyezze vissza a szűrőtartót **13** behelyezett espresszó szűrő **15/16** nélkül.
- 3) Állítson egy üres csészét a szűrőtartó **13** alá és nyomja le az „espresszó” gombot **2**. Víz folyik ki a forróvíz-kieresztőből **12** és kiöblíti az utolsó kávémaradványt.
- 4) Ha már nem folyik ki víz a forróvíz-kieresztőből **12**, akkor kapcsolja ki a készüléket a be-, kikapcsolóval **1**.
- 5) Ismét vegye le a szűrőtartót **13**.

Tartozékok tisztítása

- 1) Tisztítsa meg a szűrőtartót **13**, a két szűrőbetétet **15/16**, a víztartályt **6**, a mérőkanalat **14**, a csepegtetőrácsot **9** és a cseppfelfogó tálcát **10** meleg vízben.

i Tudnivaló:

Ha mosogatószerrel tesz a vízbe, akkor előfordulhat, hogy befolyásolja az eszpresszó ízt. Ha a szennyeződés csak mosogatószerrel távolítható el, minden esetben öblítse le a tartozékokat bő tiszta vízzel.

- 2) Minden tartozékot alaposan töröljön szárazra.

i Tudnivaló:



A két eszpresszósűrő **15/16**, a mérőkanál **14** és a csepegtető rács **9** mosogatógépben is tisztítható.

A készülék tisztítása

A készüléket nedves törölkendővel tisztítsa. Ha szükséges, tegyen kevés mosogatószer a törölkendőre.

A készülék ismételt használata előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz.

A készülék vízkötelenítése

! FIGYELEM!

Ne gőzöljön, ha vízköoldó oldat van a víztartályban **6**!

Rendszeresen távolítsa el a vízkőlerakódást a készülékből. Kb. 3 havonta vízköteleníteni kell a készüléket. Az Ön lakóhelyén lévő víz keménységétől függően ez az érték eltérő lehet.

A készülék vízkötelenítéséhez a következőképpen járjon el:

- 1) Öntsön üzletekben kapható, eszpresszó kávéfőzőkhöz való folyékony vízköoldót a víztartályba **6**. A víz/vízköoldó aránya általában 4:1. A pontos mennyiséghez kövesse a gyártó utasításait. Vízköoldó helyett tiszta citromsavat is használhat (drogériákban kapható) 3:100 arányban (3 rész citromsav 100 rész vízhez).
- 2) Töltsön vizet a víztartályba **6** a Max jelölésig és tegye a víztartályt a készülékbe.
- 3) Helyezze be a szűrőtartót **13** szűrőbetét **15/16** nélkül a készülékbe.
- 4) Tegyen egy legalább 1,2 liter űrtartalmú edényt a szűrőtartó-nyílások alá. Eltávolíthatja a cseppfelfogó tálcát **10**, hogy több helye legyen az edénynek.

- 5) Kapcsolja be a készüléket a be-, kikapcsolóval **1** . A gőzszabályozó **5** el van zárva.
- 6) Amikor a készenlétjelző lámpa folyamatosan világít, nyomja meg az „eszpresszó” gombot  **2**, hogy a készülék vizet szívjon a víztartályból **6**. Amint víz folyik ki a szűrőtartó-nyílásokon, nyomja meg még egyszer az „eszpresszó” gombot  **2**, hogy leálljon a szivattyú.
- 7) Adott esetben várja meg, amíg a készenlétjelző lámpa ismét folyamatosan világít.
- 8) Amint a készenlétjelző lámpa folyamatosan világít, nyomja meg kétszer az „eszpresszó” gombot  **2**. Hagyja átfolyni a vízkőoldó oldatot, amíg a szivattyú automatikusan leáll.
- 9) Kb. 5 másodperccel később nyomja meg a „gőz” gombot  **3** és várjon, amíg a működésjelző lámpa folyamatosan világít.
- 10) Állítsa a gőzszabályozót **5**  állásba és hagyja, hogy gőz távozzon kb. 2 percre. Ezt követően forgassa el a gőzszabályozót **5** „O” állásba.
- 11) Kapcsolja ki a készüléket a be-, kikapcsolóval **1**  és hagyja legalább 15 percig, hogy a vízkőoldó kifejtsse hatását.
- 12) Ismét kapcsolja be a készüléket és ismételve meg a 6-10. lépést még háromszor. Az utolsó alkalommal teljesen ürítse ki a víztartályt **6**. Ehhez nyomja meg többször az „eszpresszó” gombot  **2**. Óvatosan öntse ki a használt vízkőoldó oldatot.
- 13) Öblítse ki a víztartályt **6** tiszta vízzel és töltsön bele tiszta vizet a Max jelölésig.
- 14) Ismételve meg a 6-10. lépést háromszor, amíg az összes víz elfogy. Óvatosan öntse ki ezt a vizet.
- 15) Ezt követően kapcsolja ki a készüléket.
- 16) A vízkőtelenítés után tisztítsa meg a készüléket nedves törlőkendővel, hogy eltávolítsa az esetlegesen ráfröccsent vízkőoldó oldatot. Ügyeljen arra, hogy a készülék az ismételt használat előtt teljesen száraz legyen.

Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem kívánja használni a készüléket, ürítse ki a belső csöveket úgy, hogy kb. 2 percig gőzt ereszt.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt visszatenné a helyére.
- A megtisztított készüléket tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
Az eszpresszó nem folyik ki.	• Az őrölt kávé túl nedves és/vagy túl erősen lett bele-nyomkodva.	• Készítse el újból az eszpresszót, de ne tömörítse olyan erősen a kávé vagy az egészet cserélje ki.
	• Nincs víz a víztartályban 6 .	• Töltsön vizet a víztartályba 6 .
	• A szűrőtartó-nyílások lyukai eltömődtek.	• Tisztítsa meg a szűrőtartót 13 .
Az eszpresszó a nyílások helyett a szűrőtartó 13 peremén folyik ki.	• Nem megfelelően lett behelyezve a szűrőtartó 13 .	• Helyezze be megfelelően a szűrőtartót 13 .
	• A szűrőtartó-nyílások eltömődtek.	• Tisztítsa meg a szűrőtartót 13 .
	• Kávemaradvány van a szűrőtartó 13 peremén.	• Távolítsa el a kávemaradványt a szűrőtartó 13 pereméről.
Az eszpresszó hideg.	• Nem melegítette elő a készüléket.	• Melegítse elő a készüléket.
	• Nem melegítette elő a csészéket.	• Melegítse elő a csészéket.
A szivattyú zajosan működik.	• A víztartály 6 üres.	• Töltsön vizet a víztartályba 6 .
A kávékrém túl világos (az eszpresszó túl gyorsan kifolyik a szűrőtartóból 13).	• Túl kevés az őrölt kávé.	• Használjon több őrölt kávé.
	• Az őrölt kávé túl durvára van őrölve.	• Csak kifejezetten eszpresszó készítéséhez való őrölt kávé használjon.
A kávékrém túl sötét (az eszpresszó lassan folyik ki a szűrőtartóból 13).	• Túl sok az őrölt kávé.	• Használjon kevesebb őrölt kávé.
	• Az őrölt kávé túl finomra van őrölve vagy nedves.	• Csak kifejezetten eszpresszó készítéséhez való őrölt kávé használjon.
	• Eltömődött a szűrő 15/16 .	• Tisztítsa meg a szűrőt 15/16 .
A tej nem habosodik fel.	• A tej nem elég hideg.	• Használjon hűtőszekrényben tárolt tejet.
	• A tejhabosító 8 szennyezett.	• Tisztítsa meg a tejhabosítót 8 .
A szivattyú működés közben leáll, az „eszpresszó” ellenőrző-lámpa 2 villog.	• A szivattyú kb. 3 perc működés után leáll, hogy megelőzze a túlmelegedést.	• Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra üzembe helyezi.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

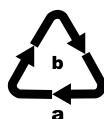


Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220 – 240 V ~ (váltóáram), 50–60 Hz
Névleges teljesítmény	1100 W
Szivattyúnyomás	kb. 1,5 MPa (15 bar)

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügynének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 452932_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizszéssel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 452932_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 452932_2310

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	24
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.	24
Verwendete Warnhinweise und Symbole	24
Sicherheitshinweise	25
Lieferumfang	28
Gerätebeschreibung	28
Gerät aufstellen	29
Erste Inbetriebnahme	29
Bedienung	30
Aufheizen vor dem Gebrauch	30
Espresso zubereiten	31
Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten	33
Tipps für den perfekten Espresso	35
Tipps für den Milchschaum	35
Heißes Wasser beziehen	36
Reinigen und Pflegen	36
Milchaufschäumdüse reinigen	36
Heißwasserauslass reinigen	37
Zubehörteile reinigen	38
Gerät reinigen	38
Gerät entkalken	38
Aufbewahrung	39
Fehlerbehebung	40
Entsorgung	41
Gerät entsorgen	41
Verpackung entsorgen	42
Technische Daten	42
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	43
Service	44
Importeur	44

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch bzw. dem Zubereiten von heißem Wasser. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- ▶ **⚠ WARNING!** Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- ▶ Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

! ACHTUNG!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- ▶ Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!
- ▶ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großer Siebeinsatz
- kleiner Siebeinsatz
- Kaffeelöffel mit Stopfer
- Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 EIN/AUS-Schalter  mit integrierter Bereitschaftsleuchte
- 2 Taste „Espresso“  mit Kontrollleuchte
- 3 Taste „Dampf“  mit Kontrollleuchte
- 4 Stellfläche
- 5 Dampfbregler
- 6 Wassertank
- 7 Griff der Milchaufschäumdüse
- 8 Milchaufschäumdüse
- 9 Abtropfgitter
- 10 Abtropfschale
- 11 Wasserstandsanzeige
- 12 Heißwasserauslass

Abbildung B:

- 13 Siebträger
- 14 Kaffeelöffel mit Stopfer
- 15 großer Siebeinsatz (für 2 Tassen)
- 16 kleiner Siebeinsatz (für 1 Tasse)

Gerät aufstellen

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.
- 2)  Entnehmen Sie den Wassertank **6** und entfernen Sie die Transportsicherung.
- 3) Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 4) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 5) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum.
- 6) Setzen Sie das Abtropfgitter **9** so ein, dass die Wasserstandsanzeige **11** durch die Aussparung im Abtropfgitter **9** ragen kann.

Erste Inbetriebnahme

- 1) Klappen Sie den Deckel vom Wassertank **6** auf und nehmen Sie den Wassertank **6** am Griff nach oben heraus. Füllen Sie den Wassertank **6** mit kaltem Wasser:
Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein.
Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
Alternativ können Sie den Deckel des Wassertanks **6** aufklappen und den Wassertank **6** füllen, wenn er sich noch im Gerät befindet. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser auf die Netzanschlussleitung tropft.
- 2) Setzen Sie den Wassertank **6** wieder in das Gerät ein bzw. klappen Sie den Deckel wieder zu.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **7**, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **7**).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 5) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß, z. B. eine große Tasse, unter den Heißwasserauslass **12**. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **5** auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.

Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:

- 1) Sobald die integrierte Bereitschaftsleuchte des EIN/AUS-Schalters ❶  durchgehend leuchtet, ist die Aufheizphase beendet. Drücken Sie die Taste „Espresso“  ❷ und lassen Sie Wasser durch das Gerät laufen. Wiederholen Sie diesen Schritt 4–5 Mal, bis etwa 100 ml durchgelaufen sind. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.
- 2) Drücken Sie die Taste „Dampf“  /  ❸ und warten Sie, bis sie nicht mehr blinkt und durchgehend leuchtet. Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen, indem Sie den Dampfbregler langsam gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

- ❶ **Hinweis:** Bei der ersten Inbetriebnahme kann es sein, dass die Kontrollleuchte nach Betätigen der Taste „Espresso“  ❷ blinkt. Das ist normal. In diesem Fall drücken Sie die Taste „Espresso“  ❷. Die Kontrollleuchte hört auf zu blinken.

Bedienung

Aufheizen vor dem Gebrauch

Um einen guten Espresso zuzubereiten, ist es wichtig, dass die Espressomaschine vorher gut vorgeheizt wird.

Heizen Sie das Gerät vor jeder Benutzung folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❹.
- 2) Legen Sie den großen ❶⁵ oder den kleinen Siebeinsatz ❶⁶ in den Siebträger ❶³:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen ❶⁵ oder kleinen Siebeinsatz ❶⁶ beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger ❶³ liegt (siehe Abbildung 1).
 - Drehen Sie dann den großen ❶⁵ oder kleinen Siebeinsatz ❶⁶ etwas, so dass dieser nicht mehr herausfallen kann (siehe Abbildung 2).

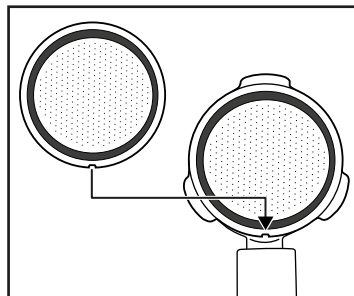


Abb. 1

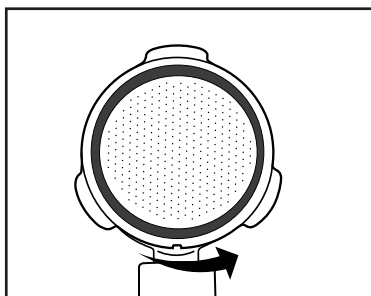


Abb. 2

i Hinweis:

Entfernen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** erst, wenn er sich abgekühlt hat!

Um die Siebeinsätze **15/16** wieder aus dem Siebträger **13** herauszunehmen, drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** so weit, bis sich die Einkerbung am Siebeinsatz **15/16** über der Einkerbung am Siebträger **13** befindet. Sie können den Siebeinsatz **15/16** nun herausnehmen.

- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** (ohne Kaffee) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **1**, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **1**).
- 4) Stellen Sie die Tasse/n unter den Siebträger **13**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass der Dampfbremsregler auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.
- 7) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 8) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

i Hinweis:

Falls Sie mehrere Espresso oder Cappuccini hintereinander zubereiten wollen, müssen Sie das Gerät nicht erneut aufheizen und durchspülen lassen.

Espresso zubereiten

i Hinweis:

Stellen Sie immer sicher, dass der Siebeinsatz **15/16** sauber und von Espresso-pulverresten befreit ist.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** in den Siebträger **13** ein.
Um zwei Espresso zuzubereiten, setzen Sie den großen Siebeinsatz **15** in den Siebträger **13** ein.
- 2) Füllen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** bis zur Max-Markierung mit Espresso-pulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver oder einem gestrichenem Kaffeelöffel **14**. Oder...
Füllen Sie den großen Siebeinsatz **15** bis zur Max-Markierung mit Espresso-pulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver oder zwei gestrichenen Kaffeelöffeln **14**.

- 3) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Kaffeelöffel **14**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass der Siebeinsatz **15/16** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

i Hinweis:

Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.

- 4) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **1** am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **1**).
- 5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **4** abstellen.
- 6) Für eine Tasse Espresso drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** einmal, für 2 Tassen drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** zweimal hintereinander. Die Kontrollleuchte blinkt schnell. Der Espresso läuft in die Tasse(n). Das Gerät stoppt die Espressoabgabe automatisch.

i Hinweis:

Für eine Tasse Espresso läuft der Kaffee ca. 15 Sekunden lang, für 2 Tassen ca. 25 Sekunden. Sie können die Espressoabgabe auch manuell stoppen, indem Sie die Taste „Espresso“ **2** wieder drücken.

Sie können den Espresso nun trinken.

⚠ WARNUNG!

Entnehmen Sie niemals den Siebträger **13 während der Espressoabgabe!**

Die entstehenden Spritzer des heißen Espressos führen zu Verletzungen! Warten Sie, bis die Kaffeeabgabe beendet ist, bevor Sie den Siebträger **13** entfernen.

- 7) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter **1**  drücken.
- 8) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Espressopulver aus dem Siebeinsatz **15/16**. Entnehmen Sie den Siebträger **13** aus dem Gerät. Entleeren Sie nun den Siebeinsatz **15/16**, indem Sie den Siebträger **13** umdrehen und das Espressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das Espressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

i Hinweis:

Wenn die Tasten „Espresso“  ② oder „Dampf“  ③ für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Reinigen Sie den Siebträger ⑬ und Heißwasserauslass ⑫ unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“. Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale ⑩, spätestens jedoch, wenn die Wasserstandsanzeige ⑪ in der Aussparung des Abtropfgitters ⑨ zu sehen ist.

Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten

⚠ WARNUNG!**Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaum-
erzeugung!**

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!
Bedienen Sie den Dampfregler ⑤ immer langsam.

- 1) Bereiten Sie immer zuerst den Espresso vor. Für einen Cappuccino gehen Sie vor, wie für die Zubereitung von 2 Tassen Espresso beschrieben. Falls Sie mehr als eine Tasse Cappuccino zubereiten wollen, bereiten Sie zuerst alle Espressi zu und schäumen Sie im Anschluss die Milch für alle Cappuccini auf.

i Hinweis:

Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.

- 2) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch. Für jede Tasse Cappuccino sind 100 ml kalte Milch optimal. Bedenken Sie bei der Wahl des Aufschäumbehälters, dass die Milch beim Aufschäumen auf das doppelte Volumen ansteigen kann. Stellen Sie sicher, dass der Behälter hoch genug ist.
- 3) Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler ⑤ zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen).
- 4) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse ⑧ zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff ⑦ an.
- 5) Drücken Sie die Taste „Dampf“  ③. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse ⑧. Drehen Sie langsam den Dampfregler ⑤ in Richtung „“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt. Anschließend beginnt Dampf aus der Düse auszutreten.
- 7) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfregler ⑤ in Richtung „O“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.

- 8) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milchtemperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse **8** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 9) Drehen Sie **langsam** den Dampfgregler **5** in Richtung „/“.
- 10) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 11) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 12) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfgregler **5** etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 13) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen).
- 14) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.

i Hinweis:

Die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“  **2** blinkt ggf. schnell, wenn Sie die Taste „Espresso“  **2** direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.

Alternativ können Sie mit der Funktion „Heißes Wasser beziehen“ das Gerät schneller abkühlen lassen.

- 15) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, stellen Sie es am EIN/AUS-Schalter **1**  aus.

i Hinweis:

Wenn die Tasten „Espresso“  **2** oder „Dampf“ /  **3** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 16) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

i Hinweis:

Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse **8** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung. Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.
- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlener Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Kaffeelöffels 14, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.
- Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Entrahmte Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse **8** auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drücken Sie zweimal die Taste „Dampf“  /  **3**. Die Pumpe beginnt zu arbeiten.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** mindestens bis zur Hälfte Richtung „ / “. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse **8** aus.
- 4) Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“  /  **3** oder die Taste „Espresso“  **2**, um den Heißwasserbezug zu stoppen.

i Hinweis:

Wenn Sie keine Taste drücken, stoppt die Heißwasserausgabe nach ca. 60 Sekunden automatisch.

- 5) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen).

i Hinweis:

Sie können diese Funktion auch nutzen, um das Gerät schneller abkühlen zu lassen, z. B. wenn Sie direkt nach dem Milchaufschäumen einen Espresso zubereiten wollen. In diesem Fall lassen Sie das Wasser mindestens 15 Sekunden durchfließen.

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFÄHR!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drehen Sie den Dampfgregler **5** direkt nach dem Gebrauch auf „ / “ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.

- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 4) Lassen Sie die Milchaufschäumdüse **8** abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse **6** ab (siehe Abbildung 3) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser und etwas Spülmittel. Nutzen Sie ggf. eine kleine Bürste, um auch die Innenseite der Hülle zu reinigen. Spülen Sie die Hülle danach mit klarem Wasser ab.
- 6) Wischen Sie das Rohr, welches sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an dem Rohr befinden.
- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf das Rohr (siehe Abbildung 3).

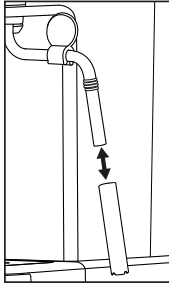


Abb. 3

Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass **12** nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger **13** abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses **12** mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **13** **ohne** eingesetzten Siebeinsatz **15/16** wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger **13** und drücken Sie die Taste „Espresso“ **2**. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass **12** aus und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Wenn kein Wasser mehr aus dem Heißwasserauslass **12** fließt, schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1** **aus**.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger **13** wieder ab.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **13**, die beiden Siebeinsätze **15/16**, den Wassertank **6**, den Kaffeeöffel **14**, das Abtropfgitter **9** und die Abtropfschale **10** in warmen Wasser.

i Hinweis:

Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

i Hinweis:



Die beiden Siebeinsätze **15/16**, der Kaffeeöffel **14** und das Abtropfgitter **9** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

! ACHTUNG!

Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank **6** befindet!

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Nach ca. 3 Monaten sollte das Gerät entkalkt werden. Je nach Härtegrad des Wassers in Ihrer Region kann dieser Wert abweichen.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu entkalken:

- 1) Geben Sie handelsüblichen, flüssigen Entkalker für Espressomaschinen in den Wassertank **6**. Das Verhältnis Wasser/Entkalker beträgt üblicherweise 4:1. Richten Sie sich für die genaue Menge nach den Herstellerangaben. Sie können statt Entkalker auch reine Zitronensäure (im Drogeriemarkt erhältlich) im Verhältnis 3:100 verwenden (3 Teile Zitronensäure zu 100 Teilen Wasser).
- 2) Füllen Sie den Wassertank **6** bis zur Max-Markierung mit Wasser und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** ohne Siebeinsatz **15/16** in das Gerät ein.
- 4) Stellen Sie ein Gefäß, das mindestens 1,2 l fasst, unter die Siebträger-Öffnungen. Sie können die Abtropfschale **10** entfernen, um Platz für das Gefäß zu schaffen.

- 5) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  ein. Der Dampfgregler **5** ist zuge dreht.
 - 6) Wenn die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
 - 7) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.
 - 8) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie zweimal die Taste „Espresso“  **2**. Lassen Sie die Entkalkungslösung durchlaufen, bis die Pumpe automatisch stoppt.
 - 9) Nach ca. 5 Sekunden drücken Sie die Taste „Dampf“  **3** und warten Sie, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet.
 - 10) Drehen Sie den Dampfgregler **5** auf die Position  **4** und lassen Sie Dampf für ca. 2 Minuten austreten. Drehen Sie den Dampfgregler **5** anschließend wieder auf „0“.
 - 11) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  aus und lassen Sie die Entkalkungslösung mindestens 15 Minuten einwirken.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein und wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **6** beim letzten Mal vollständig, indem Sie mehrmals die Taste „Espresso“  **2** drücken. Schütten Sie die verbrauchte Entkalkungslösung vorsichtig weg.
- 12) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
 - 13) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal, bis das gesamte Wasser aufgebraucht ist. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.
 - 14) Schalten Sie das Gerät anschließend aus.
 - 15) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, entleeren Sie die internen Leitungen, indem Sie ca. 2 Minuten lang Dampf ablassen.
- Lassen Sie das gereinigte Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das ESPRESSOPULVER ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das ESPRESSOPULVER jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 13 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 13 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 13 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
	• Es befinden sich ESPRESSOPULVERreste auf dem Rand des Siebträgers 13 .	• Rand des Siebträgers 13 von ESPRESSOPULVERresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	• Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	• Gerät vorheizen.
	• Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	• Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 13).	• Zu wenig ESPRESSOPULVER.	• Mehr ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das ESPRESSOPULVER ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 13).	• Zu viel ESPRESSOPULVER.	• Weniger ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.
	• Der Siebeinsatz 15/16 ist verstopft.	• Siebeinsatz 15/16 reinigen.

Störung	Ursache	Lösung
Die Milch schäumt nicht auf.	• Die Milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.
	• Die Milchaufschäumdüse ❸ ist verschmutzt.	• Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse ❸.
Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“ ❷ blinkt.	• Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.	• Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

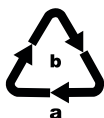


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452932_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452932_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452932_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stand der Informationen:

01 / 2024 · Ident.-No.: SEMB1100A1-112023-1

IAN 452932_2310